



Совет Безопасности

Distr.: General
17 June 2013
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией [1373 \(2001\)](#)
о борьбе с терроризмом**

**Письмо Постоянного представителя Гайаны при Организации
Объединенных Наций от 10 июня 2013 года на имя
Председателя Комитета**

Имею честь настоящим препроводить ответ правительства Гайаны на запрос в отношении информации об осуществлении резолюции [1624 \(2005\)](#) Совета Безопасности о борьбе с терроризмом (см. приложение). Ответ был ранее представлен по электронной почте 23 сентября 2011 года.

(Подпись) Джордж Толбот
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Гайаны
при Организации Объединенных Наций от 10 июня 2013 года
на имя Председателя Комитета**

**Ответ правительства Гайаны на запрос Организации
Объединенных Наций в отношении информации
об осуществлении резолюции 1624 (2005) Совета
Безопасности о борьбе с терроризмом**

31 августа 2011 года

Пункт 1

- 1.1 Какие меры принимает Ваша страна для запрещения в законодательном порядке и предупреждения подстрекательства к совершению террористического акта или актов? Рассматривается ли вопрос об осуществлении дополнительных мер, и если да, то каких?

Свобода слова гарантируется Конституцией Гайаны в соответствии с положениями статьи 146(1), предусматривающими, что «за исключением тех случаев, когда имеется личное согласие, никому не могут создаваться препятствия для осуществления свободы слова, то есть свободы выражать мнения без какого-либо вмешательства, свободы получать мнения и информацию без какого-либо вмешательства, свободы сообщать мнения и информацию без какого-либо вмешательства и свободы отсутствия какого-либо вмешательства в личную переписку». Вместе с тем в подпункте 2 статьи 146 предусмотрен ряд исключений с целью запретить в законодательном порядке и предупредить подстрекательство к совершению террористического акта. Во-первых, в подпункте (а) пункта 2 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы слова в законодательном порядке, если «это обоснованно требуется в интересах обороны, общественной безопасности, общественного порядка, общественной морали или общественного здравоохранения». Во-вторых, в подпункте (b) пункта 2 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы слова в законодательном порядке, если «это обоснованно требуется для целей защиты... прав и свобод других лиц». В-третьих, в подпункте (d) пункта 2 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы слова в законодательном порядке, если «это может привести к расовому или этническому разделению между людьми Гайаны». И наконец, в подпункте (3) статьи 146 говорится, что «свобода слова ... не относится к мотивирующим ненависть выступлениям или другим способам выражения мнения, в какой бы форме это ни выражалось, которые могут побудить враждебность или неприязнь в отношении любого человека или группы лиц». Эти подпункты прямо предусматривают юридическое запрещение высказываний, которые служат цели подстрекательства к совершению террористического акта. Таким образом, эти четыре исключения к осуществлению любым лицом свободы слова являются заслуживающими уважения усилиями правительства Гайаны, направленными на то, чтобы обоснованно предвосхитить и предусмотреть законную и обязательную необходимость запретить в законодательном порядке и предотвратить подстрекательство

к совершению террористического акта на основе регулирования этой основополагающей свободы.

Свобода собраний, объединений и демонстраций гарантируется Конституцией Гайаны в соответствии со статьей 147(1). Вместе с тем в подпункте (4) статьи 147 предусматриваются два исключения с целью запрещения в законодательном порядке и предотвращения подстрекательства к совершению террористического акта. Во-первых, в подпункте (а) пункта 4 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы собраний, объединений и демонстраций, если «это обоснованно требуется в интересах обороны, общественной безопасности, общественного порядка, общественной морали или общественного здравоохранения». Также в подпункте (b) пункта 4 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении свободы собраний, объединений и демонстраций, если «это обоснованно требуется в целях защиты прав или свобод других лиц». В этих подпунктах конкретно предусматривается юридическое запрещение собраний, объединений и демонстраций с целью подстрекательства к совершению террористического акта. Таким образом, эти два исключения к осуществлению свободы собраний, объединений и демонстраций являются заслуживающими уважения усилиями правительства Гайаны, направленными на то, чтобы обоснованно предвосхитить и предусмотреть законную и обязательную необходимость запретить в законодательном порядке и предотвратить подстрекательство к совершению террористического акта на основе регулирования этой основополагающей свободы.

Свобода совести гарантируется конституцией Гайаны в соответствии со статьей 145(1). Вместе с тем в подпункте (5) статьи 145 предусматриваются исключения в целях запрещения в законодательном порядке и предупреждения подстрекательства к совершению террористического акта. Во-первых, в подпункте (a)(i) пункта 5 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы совести, если «это отвечает интересам обороны, общественной безопасности, общественного порядка, общественной морали или общественного здравоохранения». Кроме того, в подпункте (a)(ii) пункта 5 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы совести, если «это отвечает цели защиты прав и свобод других лиц». В этих подпунктах конкретно предусматривается юридическое запрещение распространения идеи с целью подстрекательства к совершению террористического акта. Таким образом, эти два исключения к осуществлению свободы совести являются заслуживающими уважения усилиями правительства Гайаны, направленными на то, чтобы обоснованно предвосхитить и предусмотреть законную и обязательную необходимость запретить в законодательном порядке и предупредить подстрекательство к совершению террористического акта на основе регулирования этой основополагающей свободы.

С 1976 года, когда в Барбадосе произошел взрыв на борту самолета «Кубана эйрлайнз», в результате которого погибли 11 граждан Гайаны наряду с гражданами других стран, Гайана неизменно придерживается позиции осуждения терроризма.

Правительство Гайаны преисполнено решимости противодействовать операциям субнациональных групп у себя в стране, расширяя сбор разведывательных данных и усиливая меры безопасности на основе совместных операций разных служб и устранения социальной отчужденности и уязвимости, которые способствуют вербовке людей в транснациональные террористические группы.

Кроме того, закон об огнестрельном оружии (поправка) 2007 года и его положения, закон о перехвате сообщений 2008 года, закон о похищении и пиратстве 2008 года, закон об отмывании денег и борьбе с финансированием терроризма 2009 года, дополнительные поправки и положения к нему 2010 года, закон об учреждениях, осуществляющих перевод денежных средств (о лицензировании) 2009 года, закон о взаимной помощи в уголовных вопросах 2009 года и закон о беженцах-правонарушителях (поправка) 2009 года служат законодательной основой для сбора разведывательных данных и выявления движения денежных средств и т.д. теми, кто может иметь такие намерения и цели.

- 1.2 Какие меры принимает ваша страна для отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеется надежная и соответствующая информация, дающая серьезные основания полагать, что они виновны в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов?

Свобода передвижения гарантируется конституцией Гайаны в соответствии со статьей 148(1), в которой говорится, что «никто не может быть лишен свободы передвижения, т.е. права на свободное передвижение по всей территории Гайаны, права на проживание в любой части Гайаны, права на въезд в Гайану, права на выезд из Гайаны и иммунитет от выдворения из Гайаны». Вместе с тем в подпункте (3) статьи 148 предусмотрено несколько исключений в целях отказа в убежище лицам, в отношении которых имеется надежная и соответствующая информация, дающая серьезные основания полагать, что они виновны в подстрекательстве к совершению террористического акта.

Во-первых, в подпункте (а) пункта 3 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы передвижения, если «это обоснованно требуется в интересах обороны, общественной безопасности или общественного порядка или в целях предупреждения подрыва демократических институтов в Гайане». Во-вторых, в подпункте (е) пункта 3 говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы передвижения, если «это касается введения ограничений в отношении свободы передвижения лиц, которые не являются гражданами Гайаны». В-третьих, в подпункте (g) говорится, что физическому лицу может быть отказано в осуществлении его свободы передвижения, если это лицо «(i) находится под следствием или ему вынесен приговор в другой стране за уголовное правонарушение в соответствии с законами этой страны». Эти подпункты конкретно предусматривают запрещение передвижения на основе отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеется надежная и соответствующая информация, дающая серьезные основания полагать, что они виновны в подстрекательстве к совершению террористического акта. Таким образом, эти исключения к свободе передвижения лиц являются заслуживающими уважения

усилиями правительства Гайаны направленными на то, чтобы обоснованно предвосхитить и предусмотреть законную и обязательную необходимость отказа в предоставлении убежища на основе регулирования этой основополагающей свободы.

Иммиграционные законы Гайаны и законы, упомянутые в пункте 1.1 выше, также позволяют стране отказывать в предоставлении убежища лицам, о которых говорилось в пункте 1.2 выше, на основе рассмотрения каждого отдельного случая.

Пункт 2

2.1 Каким образом ваша страны поддерживает сотрудничество с другими государствами в деле повышения безопасности ее международных границ в целях предотвращения въезда на их территорию лиц, виновных в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов, в том числе на основе борьбы с поддельными проездными документами и, в той степени, в какой это возможно, на основе внедрения более эффективных процедур проверки с целью выявления террористов и обеспечения безопасности пассажиров?

Правительство Гайаны принимает позитивные меры в целях комплексного решения проблемы безопасности и повышения безопасности ее международных границ для предотвращения въезда на ее территорию лиц, виновных в подстрекательстве к совершению террористического акта, посредством направления значительного объема инвестиций в сектор безопасности.

Проводившаяся в период 2007–2009 годов законодательная реформа способствовала модернизации структуры сектора безопасности, позволив тем самым решать новые стоящие перед ним задачи, такие как поддельные проездные документы, сложности в выявлении террористов и нарушение процедур обеспечения безопасности пассажиров.

Гайана уделяет особое внимание модернизации полицейской службы Гайаны, улучшению отношений полиции и населения, созданию более безопасных условий проживания и рассмотрению возможностей сотрудничества с другими государствами. Силам обороны Гайаны выделяются дополнительные ресурсы и организуется подготовка в целях более эффективного решения задач, связанных с безопасностью границ и национальной безопасностью.

Такие искренние и добросовестные усилия способствовали мобилизации поддержки доноров Межамериканского банка развития в целях осуществления двух программ по обеспечению безопасности граждан, финансируемых правительством Гайаны и Банком (2005–2011 годы), и проведения реформы в секторе правосудия (2005–2011 годы).

В 2005 году в целях содействия широкому участию и отслеживанию вопросов преступности и безопасности и в соответствии с обязательствами глав и правительств Карибского сообщества (КАРИКОМ) правительство Гайаны создало Национальную комиссию по вопросам правопорядка, представляющую собой представительный орган в составе 28 членов, включая представителей рабочего движения, бизнес-сообщества, религи-

озных общин и парламентских политических партий, который подготавливает доклады, проводит встречи с общинами и выносит рекомендации правительству по вопросам предупреждения всех форм преступной деятельности и борьбы с ними.

Гайана поддерживает взаимодействие с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и получает техническую поддержку от него, а также координирует свою деятельность с Интерполом и международными учреждениями по обеспечению соблюдения законов о наркотиках.

Гайана имеет также двусторонние соглашения о сотрудничестве с соседними государствами, которые позволяют улучшать координацию и обмен информацией о борьбе с организованной транснациональной преступностью и терроризмом.

И наконец, Гайана также подписала ряд договоров о сотрудничестве, касающихся оказания взаимной помощи в уголовных вопросах, с КАРИКОМ и Организацией американских государств и приняла в 2009 году закон об оказании взаимной помощи в уголовных вопросах.

Пункт 3

- 3.1 В каких международных усилиях, направленных на расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападениям на различные религии и культуры, участвует или планирует участвовать ваша страна или какие усилия она планирует инициировать?

Гайана является членом Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, в котором она была назначена координатором в 2011 году, и членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, подписав также ряд конвенций этой организации. Она ратифицировала следующие международные договоры по правам человека: Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и в 2010 году ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Она подписала Конвенцию о правах инвалидов.

Следует надеется, что участие Гайаны в Альянсе цивилизаций Организации Объединенных Наций будет способствовать укреплению связей между обществами, культурами, религиями и языками в целях содействия диалогу, расширению понимания между цивилизациями и формированию коллективной воли для устранения существующих в мире нарушений, таких как неизбирательные нападки на разные религии и культуры.

Являясь государством с многообразием культур, этнических и религиозных групп, Гайана сохраняет приверженность устранению усиливающихся конфликтов между обществами посредством подтверждения понятия взаимного уважения между людьми разных культурных и религиозных традиций и мобилизации согласованных действий в этой области. В этих целях Гайана, в качестве отдельного государства, разделяет руководящие принципы Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, касающиеся: а) основополагающих документов о культурных и религиозных правах в качестве основной отправной точки для содействия культуре диалога и уважения между всеми нациями и культурами; б) соблюдения международного права и пактов, включая все права и обязанности, регулирующие международное гуманитарное право; с) универсальности и безусловного соблюдения стандартов в области прав человека; d) признания того, что разнообразие цивилизаций является движущей силой прогресса человечества; е) активного искоренения нищеты; и f) полного осуждения терроризма.

Гайана также выполняет свои национальные и международные гуманитарные обязательства. Гайана является государством — участником Карибского агентства по чрезвычайным операциям для ликвидации последствий стихийных бедствий и вносит вклад в проведение гуманитарных и миротворческих миссий в Карибском регионе и за его пределами.

Просьба смотреть также ответ Гайаны на вопрос 2.1 выше, в частности: а) Национальная комиссия по обеспечению правопорядка; б) взаимная помощь в уголовных вопросах в рамках Карибского сообщества и Организации американских государств.

- 3.2 Какие шаги предпринимает ваша страна для борьбы с подстрекательством к террористическим актам, мотивированным экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращения подрывной деятельности террористов и их сторонников в отношении образовательных, культурных и религиозных учреждений?

Гайана привержена воспрепятствованию и противодействию подстрекательства к террористическим актам, мотивированным экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращению подрывной деятельности террористов в отношении образовательных, культурных и религиозных учреждений.

В этих целях Гайана расширяет масштабы сбора разведывательных данных и повышает уровень безопасности на основе совместных операций разных служб и устраняет социальную изоляцию и способствующие уязвимости факторы, которые благоприятствуют вербовке в национальные и транснациональные террористические группы.

Кроме того, благодаря проводившемуся в 2003 году процессу конституционной реформы был достигнут значительный прогресс в решении проблемы этнической и расовой нестабильности, которая может создать основу для подстрекательства к террористическим актам. В соответствии со статьей 160А(1) Конституции Гайаны всем лицам, институтам и политическим партиям запрещается осуществлять какие-либо действия или продвигать, распространять или сообщать любые идеи, которые могут

привести к расовому или этническому разделению между людьми. В соответствии с законом о расовой вражде 1973 года (с поправками, внесенными в него на основании закона 9 2002 года) подстрекательство к расовой вражде является уголовным правонарушением. Лицо считается виновным в совершении такого правонарушения, если он или она преднамеренно подстрекает или предпринимает попытку подстрекать к враждебности или злостному намерению против любой группы людей или против любого лица на почве его или ее расы. Это является добросовестным усилием правительства Гайаны противодействовать подстрекательству к терроризму, мотивированному экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращать подрывную деятельность террористов или лиц, склонных к терроризму, которая направлена против межкультурной гармонии.

Благодаря проводившемуся в 2003 году процессу конституционной реформы Гайана создала и согласовала парламентский консенсусный механизм, включающий четыре комиссии по правам человека: Комиссию по этническим отношениям, Комиссию по вопросам коренного населения, Комиссию по вопросам женщин и гендерного равенства и Комиссию по правам ребенка.

Пункт 4

- 4.1 Что делает ваша страна для обеспечения того, чтобы любые меры, принимаемые для осуществления пунктов 1, 2 и 3 резолюции 1624 (2005), соответствовали всем ее обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву?

Одной из обязанностей Группы по вопросам управления в Канцелярии президента, созданной после проведения в 2006 году национальных выборов, является контроль за выполнением Гайаной ее договорных обязательств согласно международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву. Она также оказывает помощь в подготовке докладов государства-участника. Группа по вопросам управления может затем выносить рекомендации кабинету или секторальным министерствам и агентствам. В тех случаях когда Группа считает, что могут быть несоответствия, она сообщает о них соответствующим государственным органам в качестве руководства к действию и после вынесения решения кабинетом принимаются необходимые меры.

В соответствии со статьей 212N Конституции Гайаны Комиссия по правам человека наделена мандатом выносить рекомендации в отношении внесения изменений в политику и законодательство, и она подотчетна непосредственно парламенту, тем самым выполняя функции органа, который специализируется на оценке риска и осуществлении программ превентивной защиты прав человека с учетом систем в области прав человека и международных договоров, которые подписала Гайана. Таким образом, она специализируется на оценке риска и осуществлении программ в целях выполнения Гайаной обязательств согласно международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву. Она также поддерживает контакты с прави-

тельствственными и неправительственными организациями и другими соответствующими органами для рассмотрения жалоб и беспокойности людей вопросами, входящими в сферу ее компетенции. Осуществляемый судами судебный надзор также способствует обеспечению соблюдения Конституции и международных договорных обязательств Гайаны.
